

CH_VB 94.442 vom 5. Oktober 1995

Bundesverwaltung, 1995-10-05, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.442

FR: CH_VB 94.442 du 5 octobre 1995

IT: CH_VB 94.442 del 5 ottobre 1995

Erwägungen

E. 5

octobre 1995 coûtant un demi-milliard de francs aux contribuables, et ce, uniquement pour la mise en valeur du fromage. La déréglementation est donc indispensable, avis que partage le Conseil fédéral. Dans son ensemble, la commission soutient les objectifs de l'initiative. Reste à savoir à qui il appartient de légiférer. Etant donné l'état de l'avancement des travaux dans l'administration, la commission est d'avis qu'il ne serait pas sensé que le Parlement se mette lui aussi parallèlement à légiférer dans un domaine aussi complexe. Cela prendrait beaucoup de temps. C'est pourquoi la commission a décidé, par 14 voix sans opposition, de ne pas donner suite à cette initiative. La majorité de la commission (13 voix contre 6) pense qu'il faut transmettre une intervention parlementaire au Conseil fédéral, ceci afin de mettre la pression et d'affirmer sa volonté réelle que des mesures soient prises rapidement concernant le marché du fromage. Motion ou postulat? Le résultat du vote ayant abouti à une égalité, c'est le président de la commission qui a tranché pour la forme de la motion. Antrag der Kommission Die Kommission beantragt mit 14 zu 0 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Mit 13 zu 6 Stimmen sprach sich die Kommission für einen parlamentarischen Vorstoss (Motion oder Postulat) und mit 12 zu 11 Stimmen (mit Stichentscheid des Präsidenten) für eine Motion aus. Damit beantragt die Kommission, dem Bundesrat eine Motion zu überweisen mit dem Auftrag, die im Bericht 4/1994 enthaltenen Empfehlungen der Kartellkommission rasch umzusetzen. Proposition de la commission La commission propose, par 14 voix sans opposition, de ne pas donner suite à l'initiative. Par 13 voix contre 6 en faveur d'une intervention parlementaire et par 12 voix contre 11 (voix prépondérante du président) pour une motion plutôt qu'un postulat, la commission propose de transmettre une motion chargeant le Conseil fédéral de mettre en oeuvre dans les meilleurs délais les recommandations de la Commission des cartels figurant dans son rapport 4/1994. Le président: M. Strahm Rudolf retire son initiative parlementaire au profit de la motion de la commission (95.3350). Zurückgezogen - Retiré #ST# 95.3350 Motion WAK-NR (94.442) Käsemarktordnung Motion CER-CN (94.442) Organisation du marché du fromage Wortlaut der Motion vom 4. Juli 1995 Der Bundesrat wird beauftragt, die Empfehlungen der Kartellkommission gemäss ihrem Bericht 4/1994 (Seite 11) rasch umzusetzen. - Die staatliche Käsemarktordnung, insbesondere die staatlich fixierten Preise und Margen auf allen Stufen, die Ablieferungs- sowie die Übernahmeverpflichtungen und die Schweizerische Käseunion in ihrer heutigen Form und mit ihren heutigen Befugnissen, ist aufzuheben. Die Vermarktung der Unionskäse erfolgt durch die Marktteilnehmer. - Der Bund kann die Käseproduktion im Rahmen des Gatt mit Zulagen auf verkäster Milch, Siloverbotszulagen und Pauschalbeträgen für den Käseexport unterstützen. Sollte sich für die Vermarktung der exportfähigen Käsesorten eine gemeinsame Plattform als notwendig erweisen, ist diese durch die Marktteilnehmer zu organisieren. - Der Bund sorgt für den Übergang von der öffentlich-rechtlichen Milch-

und Käsemarktordnung zu einer kartellrechts- konformen Ordnung des Milch- und Käsemarktes auf privat- rechtlicher Basis. Der Milchgrundpreis ist an das Milchpreis- niveau in der EU anzunähern. Im Zuge der Deregulierung der Milch- und Käsemarktordnung ist der staatlich fixierte Milch- grundpreis anschliessend aufzuheben. Zur Kompensation der Erlösminderung und als Entgelt für die Erbringung be- stimmter gemeinwirtschaftlicher Leistungen sind Ausgleichs- zahlungen an die Milchproduzenten zu entrichten. Die Butter- und Magermilchverwertung kann der Bund mit Pauschalbe- trägen unterstützen. Ein - zeitlich limitiertes - System mit In- terventionspreisen, vom Bund direkt administriert, ist allen- falls für die Übergangsphase bis zu einer neuen Milchmarkt- ordnung und als Ultima ratio vorzusehen. Texte de la motion du 4 juillet 1995 Le Conseil fédéral est chargé de mettre en oeuvre dans les meilleurs délais les recommandations de la Commission des cartels figurant dans son rapport 4/1994 (page 25). - La réglementation étatique du marché du fromage doit être supprimée. Il s'agit en particulier d'éliminer les prix et marges fixés par l'Etat, l'obligation de livraison et de prise en charge, ainsi que l'Union suisse du commerce de fromage sous sa forme et avec ses prérogatives actuelles. La commercialisa- tion des fromages de l'union est prise en charge par les ac- teurs économiques concernés. - La Confédération peut soutenir la production de fromage dans la mesure autorisée par le Gatt, notamment par le sup- plément pour le lait transformé en fromage, la contribution de non-ensilage et des contributions forfaitaires pour l'ex- portation de fromage. Si une organisation commune devait s'avérer nécessaire pour la commercialisation des fromages exportables, elle sera confiée aux milieux économiques privés. - La Confédération veille à mettre en place une phase de transition progressive permettant de passer d'un régime éta- tique à un régime conforme au droit cartellaire, établi sur une base de droit privé, et ce, aussi bien sur le marché du lait que sur celui du fromage. Le prix de base du lait doit peu à peu s'approcher de celui de l'UE. Au cours de cette phase de li- beralisation, le prix de base du lait fixé par l'Etat doit être sup- primé. On doit accorder des compensations aux agriculteurs, afin de contrebalancer la baisse de leurs revenus. Ces com- pensations doivent être justifiées par l'accomplissement de prestations d'intérêt général bien définies. La Confédération peut soutenir la mise en valeur du beurre et du lait écrémé par des contributions forfaitaires. Un système d'intervention limité dans le temps, géré directement par la Confédération, doit être prévu comme mesure de dernier recours durant la période de transition, jusqu'à ce que le marché du lait ait trouvé un nouvel équilibre. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 13. September 1995 Mit dem 7. Landwirtschaftsbericht aus dem Jahr 1992 wurde eine Neuorientierung der Agrarpolitik eingeleitet, welche den Veränderungen im In- und Ausland Rechnung trägt. In einer ersten Etappe zur Umsetzung dieser neuen Politik beschloss das Parlament, die neuen Artikel 31 a und 31 b als Rechts- grundlage für nicht-produkteabhängige Direktzahlungen ins Landwirtschaftsgesetz aufzunehmen. Damit wurde die Grundlage geschaffen, um die Preis- und Einkommenspolitik vermehrt zu trennen. Der Bundesrat hat dementsprechend in mehreren Beschlüssen verschiedene administrativ festge- legte Preise gesenkt (z. B. bei der Milch, bei Brot- und Futter- getreide, Raps und Zuckerrüben) sowie produktegebundene Beiträge schrittweise abgebaut und zum Teil ganz aufgeho- ben (z. B. Ausmerzbeiträge, Anbauprämien). Im Gegenzug wurden zwecks Einkommenssicherung in den letzten Jahren die Direktzahlungen (insbesondere ergänzende Direktzah- lungen) laufend heraufgesetzt. Diese stellen einen soliden

digitali Parlamentarische Initiative (Strahm Rudolf) Revision der Käsemarktordnung
Initiative parlementaire (Strahm Rudolf) Organisation du marché du fromage. Révision In
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1995 Année Anno Band IV Volume
Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat
Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 12 Séance
Seduta Geschäftsnummer 94.442 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 05.10.1995 -
08:00 Date Data Seite 2110-2112 Page Pagina Ref. No 20 026 141 Dieses Dokument wurde
digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce
document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo
documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.